

سَرَامَد

تاج بلوچ

# سَرَامَد

تاج بلوج

ساھيٽيا، اسٹڪھلم، و

بلوچی لئینگوئيج پرئوجکٹ، اوپسالا یونیورسیٹی، سویڈن



# تاج بلوج



UPPSALA  
UNIVERSITET

Yahitya

# سَرَامَد

(دومى چاپ، نَزَم گچىن)

تاج بلوچ

ساھيٽيا، اسٽكھلم، و

بلوچي لئينگوئيج پرئوجڪث، اوپسالا يونيورسيٽي، سويٽن

کتابئے نام: سَرَامَد

شائز: تاج بلوچ

ائولی چاپ: 2015

دومی چاپ: 2019

اکس: هنیپ بلوچ

شنگکار: ساهیتیا، اسٹکھلم، و

بلوچي لئينگوئيج پروچكٹ، اوپسالا يونيورسيٹي، سويڈن

Copyright © 2019 Táj Balóch

اے کتابئے سجهین هک نبسته کارئيگ آنت و کس بے جُستا اے کتاب يا اشيئے بهرے چاپ و شنگ کرث نکنت. البت اگن پکار بوت ته نبسته کار کتابئے کجام هم بهرے وئي نبستان کانی تها هئوار کرئ کننت، بله گون اے کتابے سرجمين سرشنونا.

ISBN: 978-91-984736-2-9

# الله بـشـك بـزـدارـئـ نـاما



# لَرْ

7 .....	سَرْبَز .....
9 .....	سِنْكِيْن تَاج، شَائِرِين تَاج .....
13 .....	آژ ما سر .....
16 .....	تَوْرَئُ .....
18 .....	رِيس .....
21 .....	وَاب .....
24 .....	دَسْجَسْتَى .....
26 .....	دِلْگَبَار .....
31 .....	اوْسَت .....
34 .....	تَهُو، پَدا دَوْشَى نَيَاتِكَهْ .....
36 .....	وَاتْرَى .....
39 .....	رَاهَهَلَوَت .....
41 .....	سَرَامَد .....
42 .....	بَهَارَگَاه نَيَيْت پَه مُرْدَگَان .....
45 .....	گَار .....
50 .....	سَرَّ وَتَا چَه بِيَسَّما بِيَان .....
53 .....	جِنْتَر .....

56 .....	رڏچے، سهٽے، جيڙگے .....
61 .....	من آن، کپوڈر انت و آزگر انت .....
66 .....	دنيا نڙ آتکگ .....
70 .....	وابان دل واٿر نکنت .....
75 .....	تيمچه .....
78 .....	آسر .....
86 .....	من و آبدین يڪين ماڻشا وَ پسيئن .....
89 .....	مني و تئي گسئے نيا ماما ڇل و چار ڪٻئے جا گه هالي انت .....
91 .....	هُمُك شهيد ڪبر کنت منا .....
95 .....	ديمهئ سائىء هامين گوست .....
97 .....	ھئور گنيابانا گوارنت .....
106 .....	شاهد .....
109 .....	"دڙشى گروکا سئے پڙى" .....
112 .....	چيهانث .....
116 .....	ھمير .....
119 .....	گردون .....

## سَرْلِبْز

من دوهزارپانزدها که سویڈنا سر بوتان، ته تنا وهدًا من مشكتا سرامدئے کار سرجم  
کرتگاتنت. همه سالا چه بلوقچ کلب بهرهئينئے نيمگا سرامد ائولى رندا چاپ و شنگ  
بوت.

زيانزانش (لنگوسيٽيڪس)ئے نودريئيے هسابا منى دلگوش مدام گون تغوار و نبشتها  
بوتگ. پميشكا كتابئي سرلبا بلوقچي زيانئي تغوار و تغواريچئي سرا كسانين چمشانك  
هئوار آت و كتاب سرجمدا دو نبشتهره هيند، اريي و لاتينيا آت.

سويدنا من ديست که اپسالا يونيورسيٽيا هم يك اريي و يك لاتيني نبشتهره هيند په  
استئيندره بلوقچيا ٿهينتگ که استئيندره بلوقچيئي نبشتھئے گئان گيپت. باُنک كارينا جهاني  
منا سلاھے جت که ما سرامدا يك رنڊے پدا چاپ و شنگ کنگ لوطين بله اپسالا  
يونيورسيٽيئي رهندما، ته ائولى رندا وه منى دلا نهات، چيا که بلوقچي زيانا چاپ و شنگ  
نبوتگين كتاب باز انت، باید انت هما شنگ کنگ بینت. بله وھدے گوشتي که منى دلا  
انت که تعىي همه كتابئي جند يونيورسيٽيئي رهندما چاپ و شنگ ببيت، ته من هم رازى  
بوتان.

كتابئي بازين شئيرے من در کرتگ و تهنا نزمانى گچينا ادا هئوار کنگا آن.

اُمیدِ انت که وانوک، نزمانی همراهیا نبشتهره بندادا گون گیش دلگوشان چارنت. اگن په  
نبشتهره بندادا آکلاپترین راهے در کپت، ته ما وته جهدان سویمند این.

بلوچی میزان بات.

تاج بلوچ

سویدن

## سنگتین تاج، شائیں تاج

منیگ و تاجئے سنگتیا بیست سالا گیش انت و منے بیستین سالان تاج بلوچ بره یک تاج بلوچے بوتگ. دو هزار یک یا دو هزار دوئے زمانگا، وهدے ما نوک پچاروک بوتگ اتیں، آ مٹوالیین شائر و نوک باہنديں لِنگو سٹے ات. مدام بے استری داتگین گدی گورا ات و وَت و منزور بسمل بره شهر و بره میتگیا وَدگ اتنت. اشان کلاسیکل بلوچی شائری دل یات ات و پرے گپا سوکیگ اتنت که بلوچی لبزانکی زبان چه بلوچیئے زگرین تبا دور رئوان و اردو گرامرا زوران انت. مسائلے هبرا، "تُو کجا چه آتکگئے؟" اردو زَدگ انت. زگرین بلوچی چُش انت: "تُو چه کجا آتکگئے؟"

آ وھدا، منزورئے نام سک پُرشتگات و آیئے شیرانی "زگرین بلوچی زبان و تَب" مردمان دوست بوتگ ات، بلہ تاج تیننگہ گمنام ات. آیئے شائر بئیگئے سئوگند تھنا لهتین نزیکین سنگت و سنجدیدھیں لبزانکی مردمان وارت کُت. ما ہم چہ آیئے دپا تھنا دانگے بلوچی و دانگے اردو شیر اشکتگات، چیا کہ اے ملنگا نہ دیوانان شیر وانت و نہ په ماہتakan دیم دات.

تاج هر کسا بدیستین آیا "راجہ گدھ" یے ہما صوفی آشِک یاد آتک کہ وتنی محبوبیئے مہرا سری په ملنگی کشتگ. آیا آشِکی نندگ کُت و آشِکی پاد آئیگ. و ناولی آشِکانی پئیما چہ دنیایا گِسر، تھنا په وتنی لاہاسِلین اشکا شیر بندگا ات. دنیا سَھیگ مبیت کہ دنیا تئی مِھرئے کِساسا جَت نکنت.

اے وَهدا هم، مَنْزور و تاجا بالاچ بِيرگيرئے شئير وانتنت و سیاسى چېرجنگيئے سکين دات.  
ما نۆكى بى ايس او اشتگاتين، و تاجئى و ژىن سیاسى پكر دارۇكىن نبىتەكارانى شۆهازا  
اتين. پدا من وت هم بلۇچى لبزانكىئە تەنا نۆكى دئور كُتگات.

پىشىكا ما زوت سىنگت بوتىن.

رندا تاجا بلۇچ نېيشنل مومنىڭ جوائىن كُت و چىتا سیاسى بوت. اے تاج بلۇچا مېيىنگ  
لۇٹاينت، و جلسه و رىلى كُت. آ چە آشىكىن شائرا زەھدارىن سیاسى كارندە جۇز  
بوتكات. پە گرانى نىشت و پە گرانى پاد آتك. و تى لبزانك و لبزانكى سىنگتى يله  
نداڭاتنت، بله گوشتى تان بلۇچستان آزاد نېيت بلۇچى زيان و لبزانكى سرا كار كنگ  
آسىر ندارىت. بازىن لبزانكى مردىمە چە ھمايمىئە سكين و سازىشان سىاستا مان شىرىت.  
دو هزار ششىئى يك شومىن رۆچىيا، آ چە سیاسى سرۇكان بدگمان بوت و مۇلكى يله دات.  
آيىا مارتگات كە بلۇچستانئ آزاد بئىگە ودار كنگى نهانىت و لهتىن تىيارى چە پىسرا  
كىنگ لۇتىت. گوشتى اگن ما چە انۇغا و تى سرا مىگىن، گرا بلۇچستان بلکىن يك رۆچە  
آزاد بىت بله اے ھېرىئە هېچ گارنى ئىت كە تنا وھدە بلۇچ و بلۇچى بىماننت. و اگن بلۇچ  
مەنت، گرا آزاد بلۇچستاندا و شەھالترىن زندە رىسيتى يا پدا مىر و واجهانى گۈلام بىت؟ نون  
آيىا ماۋ زى دانگ، هوچى مىن و كەم ال سىنگتى كتاب وانتنت.

سیاسى سروكاني وژن دىگەت. آيان گوشت بلۇچستان آزاد بىت، رندى رندىگە. اگن  
دىمئى سى و چىل سالانى تەنا بلۇچان مۇلكى مېيت، آ و آيانى زيان ھر حالا گار بىت.

پیشکا، وهدے مشکتا آیا شرین کارے رسٽ، مُلک و مُلکئے سیاستی يله دات و دو هزار  
ششے سالا جی شاهئے ولایت بوت.

چرے هبران دگه شش سال گوست و دو هزار دوازدها من هم بارقٹی بوتان و سُرُن مشکتا  
کپت. گندان تاج بزنس مئینے. مرد سوٹ و بوٹ انت و کرئولا گاڑے پادئے چیرا انتی.  
سُهبا شش بجا چه وتی کُتمپارین کوٹیا در کئیت و شپئے دوازدها رند لاشے کاریت و پچین  
نپادانی سرا دئور دنت. آئیئے سجھین رفچ یا وہ کُرئولائے توکا گوزیت یا شاپنگ مالانی  
دپترا، یا مُلکا پش کپتگین سنگتانی در کنگا.

چه دو هزار نوئے سالا، پئوجا بلوقچانی کُشگ و دئور دئیگ بنا کتگاات. تاجا همے کُهت  
چه تها وران ات که آیا وتی مردم جنگیئے تها يله داتگاانت و نون آئیئے سَنگت و  
پچاروک یک یکان چست کنگ و کُشگ و دئور دئیگ بئیگا انت. همے آسئے توسگا، مرد  
پدا سیاسی بوت. نون آیا خلیجئے درانڈیھین بلوق چٽ و نز آورتنت که مُلکئے سیاسی  
جُنزا کُمک بکننت و هر لاهکین سنگتے که مُلکا پشت کپتگ و کُشگ بوت کنت، آباید  
انت آرگ و خلیجا جاگه دئیگ ببیت. منی همرايیا دگه بازین بلوق نیشتهکارانی چه ڈیها  
درانڈیھ کنگتے پُشتا همے مرد انت. آیهودی بھتین بلوقچانی آسکر شینڈلر جوڑ بوتگاات.

دو سال مشکتا گوازینگا پد، من پدا وتی بونڈک بستنت و دگه مُلک و کِشورے شُتان.  
جنان و پُروشان، دو هزار هبدھئے سالا سویڈنا آتكان. إدا چاران تاج بلوق هیومئین رایش  
اکٹیوسٹے. یونایڈ نئیشنزئے دیوانان رئوت و ییگواھین بلوقچانی هالا رسینیت، و دنیایا  
جَتک و جوئین لاشانی پوٹوان پیش داریت.

بله آییا زند گوازینان و دئور دئیان نکُتگ. آتنینگه هم، به یک وکت، شائیر، موالیه، لنگوِسٹے، آشِکے و سیاستدانے. اے کتابے شئیر آییئے همے زند، همے مهر، همے سیاست، همے کُھت و دگه بازین چیرین دردانی کسّها کارت.

هما دوین زهگ که لئیبا آنت و واب سازگا انت، چراهان یکے تاج انت. آییئے زندگی، هژده سال پیسرئے هما دمانا تنینگه مهتل انت.

چه جنگا پیش تتكیگین لگور هم وت انت.

کرئولائے توکئے سوٹ و بوئین بزنس مئین هم تاج انت.

تاج بلوچئے شایری مشکتئے زمانگا مردمانی چما آتک. چه دو هزار دها رند، آییا پئیسیسُکا و تی لچهانی دئیگ بنا کُت، و دمانئے دمان چه تاج بلوچا اُستاد تاج بلوچ بوت. وانزکان آییئے زبانئے تچکی و لچھئے تها و تی هر رُچی کارانی کسہ آرگئے ازم دُوست بوت. تاجا پیش داشتگاَت که سلوُر، دَراز، کِرم، پشگ، سئینث، کرئولا، مُبایلائے گریئے گئی، پئیناڈول و چلیین جُرایئے سرا هم شرین شئیر گوشگ بیت.

بیریاين نگد کارے تاجئے زندا چه آییئے شئیران جتا بکنت و بچاریت و آییئے لبرانکی کَدَا بگیشیت، منی پئیمیں سنگتے بس همے گوشت کنت که تاجا و تی زات و و تی زمانگئے بیماناترین لُکر شئیرانی تها نز آورتگاَنت، هما ٹُکر که اندگه شائیران باگچین کُتگاَنت.

ساجد هسین

## آژ ما سر

کئے انت سرا تان پادگان منی

چو هَدْ و گوشت

پوستا مان چتگ.

من هرچیا یک کترهیا گیش چاران

دئور کنت

چمّان مان کشیت دیدگان منی

چہ باتنا سرک دنت و چارین نیمگان ندارگانی دروشمان بدل کنان کنت.

هبر کنان

دمانیا و رند

کماییت لیکا منی زبانئے توکا

مَجِلِسَا بناهَ كُنت

گَپْ گَپْا كَنْدِيت وَتَسْرَا.

راهِيَا رئوان

شَهَارَ دَنْت

پَادِئَسَ رانا

كَوْنُدْان دانکه پَيْجَگَان

دَئُورَ جَنْت آسَ و آپَئَسَ نِيَّتَانِي دَوْزَهَان

ايِرْگَوْاتَان تِرَاسَ كُنْت

كَنْدِيت دِيدَگَان منِي نِواَنَ كُنْت.

دَسْت چَسْت بَنْت

ته باسِكا راهَ دَنْت تانکه لَنْكُكَان

چارِيت

كَنْدِيت

دستان مُهرَ بَنديت سِينِگا.

كئے إنت منى تها

منى وَزْن

منارا چه منا

هَمُوك دَمان پَجَ گرَان إنت.

## تۈرئۇ

واجَهَ

منى سرئے دُرھىن دَراز پُر انت

هُمُك شَم و دَرَگ

سُلۇر، كِرم و پَشْكَا

تَئوامىن بَند و بَوْگ زَنگ انت

رَگانى تُوكا هُونئے جاها سُھرىن آپے تَرَپَل آت

تَهاريا مان سِينگا چَو بَرَپ بستگ آت.

أَناڭها

تَئو كَيىپسَنے بَلينت و ڈيل دئور دات منى سرا

سرا تا پادان آس كِپitan

هَپٰت زِر چِه تُرسا گواز كُت.

تئو په منا سېپَت جت  
من واب کپت و بُست کُت.

ڏئيگَه آس روک إنت باتِنا  
بله

سرئے درهين دَراز واب سَريتگَأنت.

## ریس

ٿئے واب آنت، تگے دنيا، تگے ما.

دو گاما واب شوھازان وتا در

همک چیدگ دگه دروھاپ سازيت

دان سالان جلگها گار آن وتا چه.

چو پيرامپا چگل

روچے په دستے.

همک ساهت چه سڪراتا گوزان انت.

کُجام درد انت که مرگا دارگا انت

منى

هر ريزگا نز آرگا انت؟

اے سڪراتين هيئياتے کئيد و بندان

دل

چو آنگرا پلکارگا انت.

چه گوستئے بُت لِسونين سال و سَندا

سِدان إِنت ڈُورا

هارانى اوّسام.

دو زَهَگ آنت لئيب لئيما واب سازنت

و وابئے دامُنا بيگواه ماننت.

دَنيگه

کُدکئے هاكانى چپرا

نُرستگ مُدّتاني شيرساھِگ.

چه زُرمُز شُشتگيin واباني پُشتتا

دَنيگه

إشکرے سهرا نبيتگ.

هُمُك رَهْسَر هَمَي يكّين گُمان إِنت،

ٿئو بے آسر سرے ويڪ سرے ما.

(بُجْنَزَانْ پَادْ تَرَكْنَتْ تُرَاوَلَانِي

منى تئىيى كُدّكانى تىير رېزنت

نَمَانِيَتْ گُمَرَهِينْ وَابَانِي كَانِي )

هُرِيَسَانْ پَلَهِى نَوْدَانِي پُشْتا

بِتُرْكَنَتْ نِيُوْگَانِي چُوْزِ زِيدَان

بِيَارَنَتْ مَهْوَلَانِي گِيَرِدِرِوتَان

بِيَلَگَارَنَتْ دَلَئِي گَارِيْنِ نِشَانَان

كَه آهُوْگِي هَزانْ آنَتْ دِينْ و دِنيَا .

## واب

وابا گندان

دریایا آسے روک انت.

جیزان

کئے دریائے دمکان نیکین آسے بالینتگ.

دریائے هر دمک، همک دکانے دپا کندیلے روک.

ناگاها گوریچانا مهربے جمّاز کُنگ، کندیل په زیریارا آتكگ.

دریا گوریچ انت.

دریائے دمکانی پتاران نز آرنت دیدگ گون دلئے ریزین وابان.

دریائے کمبان مہر کنان،

شہتیرئے منگان نوک.

دریائے سر

گواتا بستگ

ھئوران رېچىت نئے مان گۈرىچەن بىدىت.

ما، تۇ

دەرىائے ساھىگ پىزاتك گۈن نىممۇنان.

من: تاج ترا ياد اىنت دۆشى ما چىنچىك دىرا گپ جىنگ، ديوان كىتگ؟

تاج: دۆشى؟

كارئورا؟

كارجاها؟

يا گازىيا؟

من: دۆشى ما تۇ نىشتىن

آهدانى مانىش چۈنۈدان كىرتىت.

تئو وتى راستىين پەلەو در گىتكىت و منى دستا داتىت

من وتى كامپۈلەي ھەڏانى مجگ دلا بىرتنىت

تئو مۇندريكىيئە پە گېپتنىت، من گارىن وابانى ساھىگ.

من كە واب شۇستان

تە دو بىر پۇشتان.

هـ بـنـدا جـاـگـاه بـدـل كـتـ.

چـمـانـ پـادـ رـوـدـيـنـتـ

پـادـ مـانـ گـئـوـکـا رـسـتـنـتـ.

گـپـ گـپـاـ، مـاتـئـوـ

کـرـنـانـی سـپـرـ هـلـیـنـیـتـ وـ پـدـاـ وـ اـتـرـ آـتـکـیـنـ

تـهـ وـابـ شـتـیـنـ.

ذـرـیـا سـیـسـتـ چـهـ دـیدـوـکـانـ،

جـیـگـئـ بـاـگـ وـ بـهـارـانـ هـارـ مـلـانـ بـوـتـ

ذـرـیـا اـیـرـ نـندـانـ بـوـتـ

گـورـیـچـا آـسـےـ بـالـیـنـتـ.

## ڏسچستي

اڳهين چمانى وابے سستگين

کپتگ وهئے پيرزالئے ايرشانيں دامنا

وانگ و هئiran آنت دمان و ساهتاني ڪرن ڪريابين نپس

ساهتاني ڏم نه بالا رئوت نه جهلا اير كئيت.

من وتي ڄندئے تها سرجم نه آن

ٿئو وتي زائئے تها ناسَرجم ائے

من وتي ورنايايا ايڪِم نه آن

ٿئو وتي زينيايا بيباور ائے.

وهئے هر گٽ انت گوشئے چو زامرانئے کندگان

پيچ تئي زلپاني رنگا، تاب مئے زندئے وڙا.

گُزنگين چڪاني کندgin لاب و تئي کوهين گمه بالاد

شَكْ أَنْتَ مَانْ دَلَا

يَكْ دِيمْ پَهْ شَكْرِيَا وَ يَكْ دِيمْ پَهْ مَكْرِيَا .

رُوچَے رُوچَے اِبُوكَا نِندان تَهْ جِيزَان گُون وَتا

كَهْ

إِمْرَانِيَنْ تا كَجَنْدَئِيْ مَؤْسُما

دَلْ زَهِيرَان نَزْ كَارِيت سَرْ جَمَا

چَهْ تَئِيَيْ أَرْسَانِي جَوَا سَرْ گُوزِيت

واهَكَهْ پُرسانِي پِيچِيت پَتَرا

چَهْ تَئِيَيْ شَهَرَئِيْ هَوَايَا دَورِ يَكْ وَئِيرَانِگَيِنْ دَرَگَاهِيَيْ باهَوَتْ بَيْتْ .

شِيشَكَهْ تُرْنَدَابْ أَمْرِ أَنْتْ وَاهَكَهْ

تَزَلَّهَهْ تَرِياك زَنْدَيْ آكِبَتْ .

زِندَگِي رُوچَے يَكْ نَوْكِيَنْ رَاهِيَا گِيجِيت مَنا

گَمْ تَئِيَيْ هَرْ رُوچَنْ نَوْكِيَنْ رَنَگِيَا رَنَگِيت مَنا .

## دلگبار

اے زندگی درامدانی میتگے

کہ ہر کسے چہ ساہنگا جتنا

ترا بُرنتین شایری؟

کہ ایوکیئے سُجدہانا ساہنگے پکار.

من وردنسے نسازتگ

کہ زندگیئے جنترانی تھی دردِ شادمانا

وردنے بیت.

ہما گمان و وہم، کہ هژدہ سال پیسرا دلئے گئیاب و کوچگان چوں سبززار سبزتگ، آ  
سبززار، امبَری مان چُلٹرا در آتكگ آنت.

بله ہما دمان کہ تھو منا پہ بیتھواریا تھوار جت،

اے زندگی من آ دمانے تندپیچین تاب و ریسان مہتل انت.

اے آس و گوات، پیسری وڑا نه آنت.

تئيي همے آدارکى جلشكيما اے گُلِمِين و آzman بدل كُننت.

بله من مرچى چندىا سر آتكان

چه زِندگيئے آچشا

و شايرو يا تئيي گما.

اے دل هما دمانئے بندى آت که تئو شتئے.

هما انت تئو که رېتگائے اے چم هورك بوتگآنت و ديدگانى واب گيش کېتگآنت.

تئو ساه بُرتَگ گون وتا و جون كۆپگان منا، من كَبَرِيئَه شهازا در په در که گُدِ من تئيي  
گُمانئے رازا مانشے بيت.

اے زِندگى آبىدِ تئو چو سِستگىن پَشْكِيا گون دار و ڈنگران آزان، زَهَگِيئَه شهازا سَربَتَگ،  
اے زِندگى که بى ترا چو بيمهارىن اشترا گون چل و پېنج روقچى تُنئے تئوكلا تئيي درؤشمئے  
شهازگا مان كئورلَمَب و جَنَگَلَان گون جئورپُلَان لېتَنگ،

اے زِندگى،

برُستيin چاکَرى زَمانَگَا

که ماہناز و هانیئے ودی بئیگ په زِندمانئے سَبزگا زَلوری اِنت.

اے دُود که دلانی کاتِل اَنت، چه بُنچِکا گُوجگ کپنْت

که زِندگی و انقلاب

بَندی اَنت دلانی آچشان

که بازَری، چه هانیان و دیگَ بنت و شَئے مرید، هَمَّلان ودی کننت.

دلے که دریگَ مزانت کجا جهانی رُوژناه کنَت؟

سرے که جیڑگی مبیت کجا جهانئے جیڑهان سَمارَت کنَت؟

اے گیديا که هرکسارا جِندئے لاش کوپگان

گون دلانی مانشان

آڑان و گون کپان

روچے راهیا

کجا په بارکوپگی په دیریاندیں زیندباریں مِنْزِلیا سر گِرگ بیت؟

اے زِندگی بدل کنگ کپیت.

اے زِندگی بدل کنگ کپیت،

یا یَکِبَرَے پدا مِرگَ کَپیت.

بله اے کُل جیڑگَ آنت

نون اے گما مِرگَ نیت که زندگی شِگوستگ

چه وقی دراما.

اے رهسراںی لَرِزِناکین ساھِگانی آکیت که مِرمِرانکین رُزِنیا گُمانَ کنت ته شپچراگ ساز  
مست بالوئے شِگانَ جنت.

هما انت تئو که رَپتگئے ته هُشکین واب مِنْزِل آنت،

دلا گِرنٽ.

بیا

من زِندمائی دُوزَها دلئے مُراد کِشتگآنت

نُرستگآنت، اے کَلَرَانی دامُنا که دَنَز آزمانگِر آنت.

اے سُتکِگین دلئے پُرُن په آرس شُشتگآنت و نِشتگان.

اگان تئو رَستے مِنْزِلَه ته دانگے کُتر و چنکے آرس گئیابیه باسکیا بَنَد

په اۆسپان ساھِگان

که زِندگى په سَر جَنگ کرار گَيپت

آ نوبتے که مُرت،

دَنْزان بار گَيپت.

اے مؤُلما سِدگَ نبیت که مؤُسُمے

ئَمَّتَگَ اُمرئے نامُرادِين ساھتان.

پَرے گَما مِرگَ نبیت که زِندگى شِكْوَسْتَگ چه وقى دَرامَدا.

اے زِندگى که زِندگىئے درُوشما نه إنت

اے پئيّكا بدل كنگَ كَيپت.

## اُوست

(چاچا بُزدارئے ناما)

هورؤ، اے دنيا مئيگ و تئيي گيگا نه‌إنت.

پَرچا و تى آرسانى باوستا

دگه آندؤه و ڈکان زيرگ ائے؟

هورؤ، اے دنيا واهگ و مهري نه‌إنت.

تئو په کُجام اوستا هُدامُرزيگين وابي ٹُکران نز آرگا ائے دامنا؟

هورؤ، اے دنيا آس و گوکُرتاني پُشتا جِكتگ.

هورؤ، اے دنيا آدمى هونانى پُشتا سَبِيتگ.

هورؤ، منى چمانى ديمما تئيي گللين ورنائيئے پُلانى پن گيمُرتگ آنت.

هورؤ، اے دنيا جلگى جاهے نه‌إنت.

هورؤ، تئيي مولم سَكَّگى دردے نه‌إنت.

هورق، اے تهنا تئو نهائے

دۆدانى مۇھىن سانكىلان

ھىتار گۇن رەھنин سرا،

چە هانيا دانكە ترا

پۇنت نام منتىگ دېشىرا.

هورق، اے تهنا من نه آن

زەھيرانى چەھرىن جەللىكا

اے گۈزىمىن ھر ساھتا چىرىت ترا تەۋاپ كىنت.

هورق، اے پراھ و شاھىغانىن گۈزىمىن

كە نىز آتكىگ پە و تى اوپىادگان،

اے گەم چە تىيىي شاھىين گەما كەمەن نەإنت.

هورق، نۇوان إستارىن دىدؤكاني لەمبان تەركىئى.

هورق، نۇوان موجىين دلا دردى كىئى.

هورق، اے دنيا موسمے بَر گشتگين.

هورق، اے دنيا نيبگے پر گوستگين.

هورق، اے دنيا کڈکے مان داشتگين.

هورق، دلانى واهگانى بامئے داني گواه نىست.

هورق، اے دنيا انگته مئيگ و تئيى گيگا نه انت.

## تئو، پدا دوشى نئياتكئے

تئو، پدا دوشى نئياتكئے

و پدا

ماھِکانا و تا سينگار كُنگ،

سئوت و نازىنک جىڭ،

تانكە سباه.

تئو نئياتكئے

ماھِکانا درھىن تراڭ، درھىن بچكىند، ندارە

سینگا دات و زىمىنًا مُشتنت

سېركىگىن ڈنانى سرا.

رۆچ ساھىلىن نهالانى همك كۇنىڭا،

إستانار درھىن،

چۈنۈ چۈنۈ منى چەمانى تەها آجىڭانت.

ساهتان لیس دئیان گُرتَگ سَمین

کورْمے سازِنَتَگ

منا بادِنَتَگ.

پِنَتَگ رُوچ درُهین رُوچا

سرا تان منی آرواهئے شَمان

دلئے چیھال مان اَرشا شُتَگَأَنت.

تئو نئیاتکئے.

و شَپا کَرن کَماتنت منی بالادئے رگ و بَند،

و سَباها،

منا پیڑات

مان وئیرانگین شَهران کورّات.

تئو نئیاتکئے

ته چيا

منی آدَيرَهئے سَرگوات زَبادا مِينِ اَنت ؟

## وائِرَى

گُوشان، تئيىي راست اتنت

هَمِينكَدَر كَه چَه وَتا تَچَئِى

پدا هَمِينچُوك تُرْنِديا گُون وَاتَّئِى.

گُوشيت، گُرا؟

تئو گُپ چيا نُزرت؟

گُوشان، اگان تئيىي گُپ بُرْرِتىين هم

پدا هَمَسَ وَزا ا atan.

گُوشيت، هئو

بله

چو در په در

چو بَرَگى نبوت آتَى.

گُوشان كَه كَئِى بِزانت؟

منى دلا و مانا يَكْ بوتگَآت

تئيى دلئے كُتىن يا ناكۆئى،

دوئى منى دلئے نه آنت.

گُوشىت، گُرا؟

نون چە كىئے؟

گُوشان، پدا رئوان.

گُوشىت، كُجا؟

گُوشان، چە كئورا سر گُوزان.

گُوشىت، كُچك وَرنٰت ترا.

گُوشان، بِكِندئى

دل گُوشىت

اگان كُچك بوارت هم

ته مرگا رَند بَزن سينىغا نماشت

كه منى جئوانيا

ماتا آس رُوك كُت

و کَسَا آس پیشکے ندات.

گوشان، چراگ رُوك بوتگ

اے پدی

منا تئواز کنت

چراگئے وَلَّا په من کار بیت.

گوشتی، شر

برئو

منی دلئے تھوامیں بَثَنَان زور گون و پُشتا چَك مجن

کہ پاد ناتھوان بَت.

سَر گِران آن په وته شُهازا

زندگیئے جهندُما

کہ اُمریا و رَند دیستگُن وتا.

## راهەلۋەت

كىئے إنت كە دارگا إنت دامنا ؟

دلىئە سئواس لېتىڭ.

گۇن بادئە ساربانيا

گۇمانئە بىگان جئورپىل چىرتىڭ آنت.

دۇنانى رىنگ،

واب دىدگىن بىشارتىان

ترەھانَ كىت.

كۈدىت زئيم آزگى .

مان نازبۆيىن دىدگان

تەماھ كە سېپەر كىنت

ته واب ھۆن شوۋە بىت

خۇمارىيىن تىشا.

دەمە كە چىك تىتىڭ

ئَنْتَشَكْ دِيدَكْشَ بُنَاسْ،

هَزَانِ إِنْتْ دِرَاهِيَانِي بَوْ وَ بَاسْ،

نِدَارِه هَارَا مِلِّنْتَتْ.

اَمْ وَاب آبِدَانِيئَهْ كَپَنْ

تَئَوَامِيَنْ پَلْغَوَانْ سَرِيَانْ كَنْتْ.

مَنْ چَوْنْ رَسْتَگَانْ إِدا؟

وَتَا چَهْ دِيرْ جُنْزَكْشَهْ گَماَنْ

اَمْ رَاهِئَهْ تَابْ اَيْرْ بُرْتَكْأَنْتْ.

نَهْ بَوْ وَ بَاسْ،

دَرْؤُشَهْ وَ گَماَنْ،

وَابْ، آگَهِيَنْ

نَهْ زِينَدَرَهَپَدْهَ

تَئَوَامِيَنْ رَاهْ،

آس ساَهِيَهْ.

## سَرَامَد

چه جَنگا پیش تَتکَگِین لَگُور چے بِزانت

که مُلک و میتگانی مان رِتکَگِین سِپاهیان

كُجام گِسانی هاک پاد مالِتگ،

كُجام پیزگاه لَپاششگ.

جنگا پیش تَتکَگِین لَگُور

بس هَمینچُك سَرپَد إنت

اے آس، که گِسانی واپ و آگھیئے ساھِگ إنت

اے آس میتگا بِگِندئے سَهْتے انسِربت

بله لَگُوریئے دلا مُدام كُورُم إنت،

تَان مهَشَرا.

## بَهارگاه نبیت په مُردگان

تاج!

تئو وه باید انت بزانتیین

جُر که آس شَنْزَگَا انت

إمبَرِي بَهارگاه نبیت كوچگان

په واميین نو دشَنْزِيا.

اے نو د، که چه مَشَكَّتا برئوت تان گوا درا

و گوا درا چه کيچ، تان بُلشیدها رسیت

راها چينچک ٹييكَس دنت،

چينچک جاگها تلاشيا گُوزيت،

چينچک زاه و بد ببيت.

اے دراهين راهئے پاند و ٿُرندين گالوارا نو دئے سارت و لَهمِين آکِيت نمانیت،

شَنْزَانگَرَانَ كَپِيت،

دلانى نرمىن گالوار بَرَپَ بنت و ترۇنگلا سرا كېنت،

گوات بۇ و باسا اىر كىت و رئوت.

اى كاسىدى نكىت.

نۇد مرچان كاسىدى نكىت.

هُشكا پَرَچيا دلا بىجىز ؟

انگتە بىرە،

وقى تها،

بُجُش.

چە كۆھان سَر گُوزگ تىيى بازْلاني مۆلمىئى وَسا نهإانت،

اى گوات، آپ، آزمان، ماھىكان، رۆچ، شَپ دَرامدىن

وقى وَزا سَپَر كىنن.

اى زىندمان اينكىدر نهانسىرىت كە تەو گۈشىءى،

وقى بدل كنگ اوڭ تىيى وَسا نهإانت.

بُجُش.

بُرُد.

تان يك پَرسے بازْلَے بدنٽ،

يا كه دِيَه تئيى تها رُدان بكت.

چو كينگا جُشان كن.

چو جَمِيرا رُدان كن.

نئيييت كَسْ امبَرى،

آنويتا جَتَّگ شُتَّگ.

په موسُمانى مئيّتان

بَهارگاه نبيت.

## گار

من نِشتگ چارگا آن

دان منی وَزِین کَسے

سُهبا مهله وابا پادَ کثیت،

کم کتا

دست و پاد،

چم و گوش،

دراهیں ٹُکر ان چنان کنت و مُچ کنت.

ھبکہ انت.

نندیت، جیزیت،

دانکہ دل بواتریت جاگها و تی.

گل آپ وارت،

گھولڈلیفے روک کنت،

تھوامیں نیمتھوامیں وابان پرچنان کنت دیدگان و کل کنت،

چاریت دراهیئن پائوان

دان کس نیست.

دمانے گریت و بس کنت.

دیدگان لَتاريٽ نوکرودين آرسان ليٽ دنت گون وابي ٹکران.

چست بيت، دهدا تيار بيت

ننديت گازيا.

من نشٽگ چارگا آن

پئينٽ، بوٽ و سوٽ

چاریت ٿيمبا، اُف، دير بوت.

رئوان کنت.

رئوان رئوان، آناگها گریت و ٿرندین گالواريا گوشیت

"کج إنت آئے؟"

چاریت اے کشا و آکشا

پشل بيت، کمک کنديت

"ہیڑے سے بچہ"

و چم نمب ترنت چیروکاییا، دمانا نمب ایر رئوت دیدگئے سِکان.

ٹئیپا چالو کن

کُمک کوپگان سُرین و ناچ کن

"بچار"

دمانا بس کنت، چم سِدنت و دورین جاگھے سپر کنان بنت.

چاریت دیمائے شیشگا

زہر گیپت، چمّان جھل کنت.

کُمکا و رند

پدا بچار،

للکے بدئے،

پچکے و لوسکے،

ہبر دئے

"چپ بے ادب"

پدا بیند و وانگ بو.

دان کارا رستے تُرند بو.

کسیئے نعوَنَ کئیت گپان گونڈ گر.

په اختیار کار بند مردمان.

کسیئے کار چوٹ بوت، بلاہین لکھرے بدئے.

مِکْ کنت سینگا و آندَرے لگورا چیز دنت.

بُر زین گالوارا بادشاہی گپ جنت که ساہتے چه آندَرے گلاما سر سدیت.

سایین گد گورا کنت وابی مُردگان سمارگئے گما.

سینینج جنت کرنی لاشئے بوا چیز دنت.

اے رنگ و روگِ کانی توکا

زاهر انت کرنی مُردگے،

گون در تگین کپن، کپین دیم، پاد و دست، پهلوانی چند کان

همک روج بار دنت وتا،

همک شپ کپیت چو لاشها،

همک سُہب مهلہ پاد کئیت،

چاریت دراهین نیمگان

دان کس نیست

کمک گریت و بس کنت،

گنوڈلیفے روک کنت.

## سَرَّ وَتَا چَه بِيْسَمَا ِبَان

هَمُّكْ شَپْ كَسَے منى تها مِريت،

هَمُّكْ سُهْبَ پَادَ كَئِيت.

چَه دراهِين رُوچَئَ دِلْكَرَكَيانَ كَه دَمَ برانَ وَزَندَ وَپَنَدَ بَانَ، كَپَانَ،

چَه جِندَئَ هَستِيا شِزارَ بَانَ،

هِسابَ وَدادَ چَه سَرَئَ شَمِيَا درَ كَپَانَ بَنتَ،

چَه گُوستَا ساھِگانَى سَنَگَرَگَ بَناَهَ بَيَتَ،

آبِيدَ كَئِيدَ وَبَندَ،

بَسَ رِداَ،

أَناَگَهاَ،

آبِيدَ چَه منى رَزاَ

(رَزاَيا دِيرِ إِنْتَ يَلَ كُتَّگَ، پَهْرَ وَگِيَتَانَى آسَراَ يا شَيَّهِي بَدَدَواَيَيَهَ پَداَ)

يَكَ نَه يَكَ جَاَگَهِياَ

مُرددگین دليئے واب چسٽ بنت.

اگان جلال هان زنده بوتین دانکه امبرى

ته پيڙگاهان پندلانى کاسىدى نُرستگأت.

اگان هما چنال سبزٽين دنيگنه

کُجام مهشَر آت؟

چيا ڪرٽوك و دئور دات واجهان؟

چنال که په شانٿلان کُدوهه آت،

ڏڏپه کپوڏران،

ساھِگے په ڏلوٽان.

چنالئه گڈگا

مئے ڏلوٽاني زنك و بر ڪرتکنت،

ساھِگاني برکتا ويات ڪت.

هَمُكْ شَپ چِنال سَبزیت دُویرا،

و بامگواها هُشكَ بیت.

هَمُكْ شَپ كَسے منى تھا مِریت،

و بامگواها چِسٹ بیت.

## چنتر

هَمُك سُهبا

زىيەن کارانى ژىندى،

كېيىن کارانى چۈرت و آگەھى،

و مرچىيىن کارانى نۆكىين گە

ھزاران پۇشتىگىن وابا گۇن سېرىبار إنت.

نَمَارئے ژَنْدِيَا

إشتاپ إشتاپا وتا گىشىيىن، گُدان مَث كن،

كُرئولا يك سَد و شىستا تَچان إنت دىيم پە كارجاها.

كئيارا گوشىت بان كە سرىيەن دردا إنت،

چە پادئى لَنْكُكا دان گَرِدِنا

درُشتَگ هَمُك ھَدَّ؟

مَرْوِچِيگَيْنِ دُرْهِيَنِ كارانى بَهْر و بانگئے وَهدا چَوْنِ بمنَانِ كه هَيَالُونْ گُونِ نهِإِنتِ كارا و جَيَزان  
آنِ كه باريَنِ مرچِي چينچِك لاش سَهرا بيت؟

دلا داران گون دَنَنانان.

تَان وَهَدَى رَفْج سَئَى پاسا تَرَهِيت،

وپسان،

دان دَم جُنْزِيت و وابئے نامُرادِيَن مئيَّتان تَلَكَار ٰ تَاهِينيَت و واتَّريَت،

كَسَيَّئَه ساھِيَّه گارين نشانے هم نڈُّيَت.

ته كَسَيَّه كَيَّيت،

سرِيَّئَه هَدَا تَپَرَه جَنَت.

مَنَارا كَنَت دو نِيَما

و پدا

چَيَّيَن و راستيَّين پَهلوان كَوْٹَگ بنا كَنَت.

دَگَه يَيَّكَے

سرا ڏيوالَئِي جانا مِكَّ كَنَت،

هَتْوَرِيَّةِ زُورِيَّتِ وَ گُونِ زُورَا هَتَّرَ كَشِيتِ سَرَئِيَّتِ نَپِتا.

سَرَگَ تَرَكِيَّتِ، هَوْنَ پِينَزَارَ بَندَنَتِ.

گُونِ هَوْنَان

لَشَكَرَ جُنَيْتِ.

گَمِيَّ آنَ كَه

هَمَيِّ لَشَكَرَ مَبِيتِ سَهْرا.

## رڦچے، سهٽے، جيڙگے

مَرْوِّجَى هُم

مُدَامِيَّن وَرَا

منا

مُبَايِلَى گَرِيئَى گَثِيَا چَه وَابَا پَادَ كُت.

من واپين ديدگاني کَپَى چُندِيَّين نِدارگانى بُكچها پدا دگه کُواره آکس گون گيتک و هُوش  
كُت

مَرْوِّجَى تَايِيلَيِّنْدَا شَشْ پَلِمْ رِيلِيزَ بَيْت،

آڑَئَى

چَه إِنْدِيَا نَوْكِيَّن سَى ڈِي انْكَتَه نَيَاتَكَگَأَنت،

ما زَرَّ رَاه نَدَاتَكَأَنت

و بَئِينَكَ...؟

رۆچ په رۆچ،

چو بىچ مۇرتىگىن پتانى كۆپگان كېپان انت.

ماركىشا كئى را زەر پر؟

شىش و بىلەكىنه رسىت، بىلە...

همىئىال و جىزىگان من جان شىشت و گىشىستان و مەشكىتىئى گىشىگەس و دارا گۇددى گئۈلۈلىغا  
كەشىگا ا atan.

دان مەشكىتى چە كەمبلا دەرىت، إراك كۇئيتا گېپت كىت.

دان مەشكىتى گەدان بدل بىكت، خلىجئى جىنگ ھلاس بىت.

دان مەشكىتى كەتا بىندىت، ڈنىي پئوج كابلا گېرنىت.

دان مەشكىتى بىگىشىت بارىن چىنت ماتئى بىچ شەھىد بىت.

ھەنۋە ئەسى زىندىگى،

ترا اوڭ چۆننەن كەردەگار گون

چُک، لونگ، بیل و یار

چُنت و هد انت دیدگان ندیستگ آنت،

دیدگانی وابئے ماٹھئے شہاز

مُجَّتی جُشیت سرا.

و

سلگتین

دنیا،

په زندگ بوگا

کشیت ننگا مردمئے

نان واب و آرامه،

وراک و وردنس،

سُهبا تان شپ

چو جلکا

(و جلکے بوتین ته دردے په دو آت)

چو گاڑیئے ٹئیرا چکریئیت،

لُرِینیت نَکش و ائوساپان سرئے،

سُهبا تان شَپ

تَّج که بَّج.

هر رُوچ

بِزِنس کَمِتر اِنت.

هر رُوچ

سِيِّئے کُپگ اِنت.

هر رُوچ

ناز اَنت نِيادِيئے.

هر سَهْت چُو زِيَّما دَجَنْت.

هر رُوچ وَدَنْت هَرَج وَدَرَج

گاڑی، سَوارِی، لُوگ و کارِ جاهِی سرا تان نان و نارُشتا بیا

هر چیزَیے کِیمَت گِیش بیت،

بَسْ مِردم و وابئے نِهاد اَرزاَن بیت.

هئو

زِندگی،

اِش ائے په زِندگان.

دو کپ نان و پیغماڻو لیا

تئو رهن کُت منا،

درامَدِین دئیاریا.

ما انگنه نپھِمِتگ

منی وَتن نکر زین سر کجا

و شادھی کجا؟

من آن، کَپُوْدَرِ إِنْت وَ أَزْغَرِ إِنْت

من هر رِفْجَ هَمَّلَا گُوْشَان، کَپُوْدَرِے بَدار.

آبَا، بَلْ يَار

تَئُو گَاڑِيَے بَلْوَث،

كُچِّكَے،

يَا مُبَايِلَے.

کَپُوْدَرَا نُون چَسَ كَنْتَ؟

بله من آنگه هَمَّلَا گُوْشَان

جَّگَر، کَپُوْدَرِے بَدار.

کَپُوْدَرِے بَبيَت تَه مردم باِمْگَواهِينَا يا نِيمِشَپَان برئَوت و مجِلسِي بَبيَت،

جهانِئَے كِسَّهَان بَكتَ.

كَسَانِيَا بِكَرِ دَانْ نَعْرَجَوْانِيَا بِيَا

ماَنْ رِيَّغَارِيَا كَمَاتِكَيْنِ دَمَانْ، چِكَرِدْ بوتَگَأَنْتْ گَيَابِيَنْ سِينَكَا،

هَزَارْ سَوْزَمَانَا رُسْنَكَأَنْتْ،

كَجا تَرَهَنْتْ.

بَلَهْ كُجْ إِنْتْ؟

مَنْ جِبْلَا كُوشَانْ

كَپْوَدَرْ بَدارْ.

كَنْدِيتْ مَئَ سَراْ.

كُوشَيتْ

شَرْ.

بَلَهْ كُجْ إِنْتْ.

نوَنْ دَلْ كُوشَيتْ وَتْ كَپْوَدَرْ بَدارْ.

شَيَانِي نِيَما پَاد آ،

زور کپوڈرا

گون پنچرا،

در آ، چه لوقا چيئرکايليا،

برئو، مان لوگئے پشتى نيمئے جنگلا،

کپوڈرا بگوش:

تئو زانئے ما و تئو کجا چه آزناغ بوتكين؟

يات انت ما و تئو و سندگان، مان ماتکئورئے دامنا، مان ماھڪانييئن شپان تان سُهېب نشتگ  
کندِتگ؟

آبييد گپا،

ہشکا نشتگ کندِتگ.

يات انت آزگرک؟

چون وتسرا تچان، شتور گرانا جلسهان هئوار بوت؟

نه گپ جنت و نئے که زانت نارهے

بس آنجو وت هئوار بوت

و ما و تئو که واب کپتین جلسها چه پيسئے شپا

ته آزگرا جهان زرت سرا

په کپيگان.

کسا نزانت چے گوشيت

بس کپيسي، نرنڌي

که وابئے؟

پرچه پاد نئياتکگئے؟

شما که واب بيت، کچک ميتنگا ورنت.

تئو زائے ناكو هيبيتائے هؤڻلا چه گپ بيٽ؟

من و کپودرا و آزگرا

مان چندکين دمان و کرنين ساهتان

هزار درد و دور،

لک شاتکامي هوريما سپر کتگ.

بله کپودرا و آزگرا آييد

چنٽ بهار و تاکريچ لٿتگ،

ایوکیئے جنگلًا.

من هر رُچ ھَمَلا گُوشان

کپڈارے بدار.

بلّ یار.

جِبُلا گُوشان

کپڈارے بدار.

شَرّ.

بله کُچِ انت؟

## دنیا نُزْ آتکگ

کوڻی مرچان وَرگا اِنت،

انچو پُرئے پوره بلاهئے لاپا ائے.

دراهین رُچئے کاران شاراهئے

کوڻیا کائے

ته دنیائے دراھین جيڙگ، دراھین آندوہ، دراھین بیزاری په سرے کوڻی په سرے.

ائے سی چالو بیت ته ترونا کنت.

ٿی وی ئے هر سئوت، هُمک پِلِم

یکین کِسّه.

پِلِمانی کشور و سی ڏی

اے دیم و آ دیما چو بیماتین یا ماتئکرزین چُکا تالان انت.

چِلین جُرابانی بووا

پوره مُشكے مُرتَگ.

هه رۆچ چە کارا کائے،

یکيین ديوال إنت دىمما شپ تانکه سباه.

ديوالئے هر كاگد، اكس

دلا رېزىيان إنت.

رېكے بيت بالاد

رچيت.

آسے بيت، نپس کشئے، ديوالئے بو.

گواتئے پاند کسان إنت، اُمر کسان

ته ديد هتام و وابانى امروز کسان.

اُمرے گوستگ روپىگ واک نكت.

پئير يكىن نانانى كاگد آنگت دئور نداتگ.

دراھىن رۆچئے کاران آنچو بىزار آن

كاشونان چىست كنان ته ماران چندئے لاشۇن بىدا إنت.

کارئے وهدا جیزان

کرنے بیت مرچیگین روج نبیت آسر.

اے روج کدی کنیت

من کوٹیا برئوان؟

هر پئیم انت چندیگ انت

مردم نشت وہ کنت.

کس نگدان

دراهین میتگ مان بالادا ایز کپیت ته الکاپا دیوان کنان.

کوٹیا رستان

ته گوشے آzman سرا چو بیر و انگر کپگا انت.

لئیٹا روک کنان ته گوشے که

روچ کرتكگ دیدوکان کپتگ،

ٹکر ٹکر چمان دانکه سرئے نپتا ترمبیت.

چلین پچ و جرابان

سَرْجَاهِي سِرا گِنْدَان

چِينچِك و هد اِنت نانانى کاگَد کِپِتَگ

"اے اوْن چوئيَن جاندُز آنت".

کِمُك چاران ديوالان،

سَرْجَاهِي سِرئِس کِچراهان کِرَا ايَر کنان.

"هچ دِيما هچ چيز مبوتيَن چون وَشْ آت؟"

هر رُوچِ چِمَان چه کِچراها پُر کنان،

هر شَپ تان سُهبا شُودان

آنگَت رُوچِ يك نه يك کِچراهِي نِشانے پَشت کِپِيت.

## وابان دل واتر نکنت

هر شب دانکه سباه، سهبا تان شب  
سرگئے توکا جنگے، کش و چیل انت.

گارین لئیبو، کاپی، نوئے ساج، جلین نیمروج، گشانے ساہگ، کپ و چندین لاشے، یک  
کبرستانے.

ماھئے گُددسِر انت و واجه جُستا انت

ہسابان پکا کن

کئے را مئے چینچک زر پر و مارا کئی؟

چینچک چیز بھا زرتگ و چنت بھا بوتگ؟

چینچک نپ، چینچک تاوان؟

ہسابان ره دئے

نِندان چاران آن

منى پادئے ناکُن تانکه سرئے مودا واما بارِ انت

لئيڙاني

نَوْدَانِي

ساهيل و جلين نيمروڇانى

ماتئے

و دنيائے .

چے سڀٽ و چے تاوان ؟

اے مهريئے راهان آنگر ساچان انت.

دردائے لِزَت

بالادا آنچو ايڙ كَپيت

نيمرُوچئے ٿاڪا جَمَبَر گواران آنت

كَسَه گِنديت ؟

مئے وام کیا پر نیست؟

مئے وابانی وامان دنیاے سبز انت

لُوگتے دیمے راشن والا دانکہ مسیتے مُلّا

کئے را وام پر نیست؟

"بلے جوڑ بکن، سئے دَرَزان لئوشن"

من نِندان چاران

مَندر و دروہ کُج آنت چیز انی تھا.

"سامان آنکگ، پرچھیزش کن"

"کامپولے و پادئے هڈ کُج آنت؟"

"چُکانِ اسکولا سر کن"

من ہر رُفْج راها گار.

"برئو بئینکا زَرْانَ دَرَكَن"

نِندان جِيَرَان دان بئينكىئے چئوکيدار گُوشىت

"در آ نون بى وهد إنت".

"ئىمى هوش كجا إنت مرجان؟"

"جيَرَان" ... واكى هوش سرا إنت؟

سَرَگَئِى تۆكا جَنَگَ إِنت

كَشْ و چِيلْ إِنت

دنيا آپ إِنت

پِيشَان إِنت.

رُوج منى بالادا لَهم دئيان إِنت اوشتوك آن.

رُوقَئِى كُدَسَر إِنت

من هئيران آن.

ماهئے گُدَّسَرِ اِنْتِ واجهہ هئیران.

سائے گُدَّسَرِ اِنْتِ و ماتئے وام پر آنت.

اُمرئے گُدَّسَرِ اِنْتِ

دنیا میلانک اِنْتِ چماني تھا.

گارین لئیو، کاپی، نوڈے ساچ، جلین نیمروج، گُشانے ساہگ، کَپْ و چُندیں لاشے،  
...کَبِرستانے

کَپی اِنْتِ

## تینِچه

(کَمَبَرْ چَاكَرْ)

ما کوہنند شوانگیں.

مئے میتگا

کہ سِنگ بُن دئیگ بینت ته گوات ایرمال بیت،

سینگانی برپ آپ بنت دیدگ و دلا رچنت،

سرا هزار سالی درد تیُر کان جننت،

واب لوڑ بَندنت چمگانی بُنیهان۔

سال و ماہ گُوستگ آنت

اے میتگے آیتکیا

ڈنگتھے اگان کے

په نابزانتی آسا رُوك کنت پیزگاھئے ساھنگئے سرا

ته من وقی تھا کڑان بان.

اے ساہتا

منا

په ڪمٻڙو زَهِيرَ کنت.

منی گھارئے ناپگئے تئوامیں داگ زندگ آنت

گُنٹگان زیان گُنٹگ منی

کہ سینگے تھامیں چاڑ سستگ آنت سرورزی زیمران

## بار داتگ آنت من و زهیر مولمانی دامنان

اے بیچڑکھیئے ہارا

کَمِيرَا زَهِيرَ كُنْت.

و آزمان نمیرین دامنانی نمب و ایرگوات بُن گِرن

## اھوتی تھامین سیمسر گوزان بنت

شہر بنت مچکدگ،

آهونی ائرگو اتے تُرس بار گیت،

زمین چندئے زانسَران به انسِریت،

كمرا،

منا

و دورنندیں مئیتا

زهیر کنت۔

و کمرؤ

کہ زندگیا لئیبے ٹھینیت،

لئیب کنت و کندیت

ماتئے ارسان بار دنت۔

## آسَر

(آتا شاد)

(مُرادی نِشتگ مان کُلئے دپا

مُزواکی چنڈے چبری لُنىئے چيرگا داشتگ

سرے شُشتگ و نمبین مهپاران

ديم و آناركانى سرا پر گوستگين مهكانئے رندپد مان گباره پوشتكا انت

رکانى بچکنداي تلکاربن نيشان اي ر بُرتگا انت.

راستيin كونڈ گون دروازگا تىكه

گدے زانا

و چيئن زانسران

دو ساليين شدرى، كه نادراء انت.

و همزان انت ديما

نِشتگ گون بانوری وابان زَتَرَان

باندات و زیکئے دَرمیانا

واب و آگاهیئے اوستا نِشتگین

شاری

که اُمرئے سیزده ڈکّال و بھارگاہ

پد مان پد یکین کشا گوازینتگ آنت،

لہتین ماھئے مہمان انت، پئے نازانی ساھیلا.

رچک انت گون وتی ماتا،

مُرادیا.

په بانداتا

وتی پشکئے هُمک دوچئے تها وابان و آرمانان برے یک رنگیئے پوشاك پژشیت،

چمّان سهته چسٽ کنت

چاریت ماتا

دیدگان دُزیت که بِلکِین کِسْهان کارنت.

مُرادی چَست کنت چَمان

چاریت شاریا،

دیدگ چه شاریئے کشا جُنزاَن بنت

شَپ جاه و رُوچ جاه

گُوستگین پاسانی گَرمین آنگَر آنت

که نازبوان مان پُوشنت و سرا کَشنت).

مرادي: ما و تى اُمر تعوامىين

همَى دردائِ تَرھگا

يا كُدگا گوازبَنتگ

كه اى بالادئ

رگ و ريشگ و هونانى تها

ناميئے نور بشَنزيت،

بگواريت آنگَر.

(زیئیر، سی و هشت سالیین زیئیر  
دور جنگلیا، درچکیئے بُنا چه پاد کئیت  
چاریت کوهدامنان،  
درزگا واب چست بنت و رؤگنین تلارسینگان گران کننت و سر گرننت په گوستگین ندارگانی  
رَنگسازین موسمان .

پُرین ساهیئے کندگا و رند  
کئیت نندیت کوهی دامنا  
و چمان نز کنن).  
زیئیر: تuo که زی آتكگاتئے  
باید انت یات مئیاتکین که کئے آن  
...آتك و نشتئے

و شُنتے

ته هَمِينَكَسْ كه منا چه منا پَيْجَ كِپت،

سَد هَمِينَچُكْ منا بَكشات شُنتے.

مرادي: همے مرواردين دانکاني سرا

ما يَك وابانی كَلَاتے بَسَّتگ.

زبيير: تَعَو كه آتكئے

وتى نا آسرىيىن دردئے تَعَوَامِين كِسَّه

يك دَمانَا منى چَمَانِي تها كِشتنت و رُوكَست بوتئے.

چه تَيىي رَيَتنا ديسِن

كه تَيىي شَهَل،

رَئواجانِي گَرونَاكِي،

كُرَانِين بالاد،

سُهبا چُكَانِي وَزا بُسْت كَنان،

پاس جنان،

تان شپئے نیما گر و چیل بئیان،

چه ترا رُکسَت بوتَگ.

مرادی: هئو، راست آنت

بله

کئیا دیستگ که اے رۆزَرَدئے تھاری

کہ دلان ایز کپیت،

سَرَجمَین رُوچئے مُرادانی جنازه

کہ تھا ایز رُدیت

ساھِگئے اوست مزارِین وہمان

پا دبرِ مشانی نہڑانی تھا شوہا زیت.

ما وتنی زند ودارانی مهارا بَستگ

چه ترا پیش و ترا رَند

ھزاران وھم آنت.

شادھى وابے

مان وابا گوستگ.

(نىشتگ سدگنج، مُرادىئە وسیگ

تىرىكىت آرتا

و كەمَا كىشكى و تى چەمان

پە نۇماسگ

و نىشارا شانىت

كىرىكارىت تئوامىيەن وەدا)

سدگنج: رۆج چرا ماھ و مە چرا سالان گوستگانت

دىدگۈن كەلماڭىزلىقىن تېبىي راھا كىشتىگانت.

مەھېپان تىند والينتىگانت وابىئە سېزەزار

تئونىاتكىئە و امر چە زىندا پىر لىكشت

كىسى بىزانت بارىن آسرى بىت ياشىرى.

وهد اوشتاتگ دَنِيگه هما يكين سهتا

كه تئو آتكىئە و شىتىئە.

من اون مارت كە نئيائى واتىر.

تئو اون پەھمەت كە چىا

ما وتى جند شەمشىتگ و ترا ياد كُتگ.

من و آبدین یکین مانشا و پسپن

من چاران آن

دَنِيگه پراہ و شَہگانین زمینئے دامُن هالیگ اِنت.

هزاران کبر رُستگ واهگانی گواڑگئے جاها

و انگه چارکے هم پُر نبوتگ چہ و تی بچانی آرمانان.

دَنِيْگَه باز جاگَه هالَى إِنت،

زانا،

بله هر کَبِر کِردارے.

من و تئو واب میراس این.

من و تئو انگته کردارئے اوتاگ کشتگ و دامئئے چاکان گلایش این.

من و تئو ساھيگئے شۇھازا چىت دەريا گۈزان كىرتىگ.

تئو پَر من ساھِگ و من په ترا دروگین تَسَلّاے.

ترا چه سِستگان

روچ و شپن رهن آنت په تیلانکے.

من هر رۆچ پاد کایان تان شپا چۆ چیلکا ریسان ونا

گون دَستگیان.

په چندئے ساهئے ساسارا زمینئے چېی نیما گشتگان.

پوشاك، چندئے گالوار، رپتار

هر چیزُن بدل کُرتگ

بله آنگه

اگان بامگواهیا

کسے

په نیمچمی منا چاريٽ

وتي همراها هلوٽ کنت،

دلا وهمے سرا زوريٽ.

دلا جيڙان

"اشی پرچا منا چاريٽ؟"

"چيا بچکنديٽی؟"

"هَلْوَتْ چِيَا كُرْتى؟"

"اے کئے اِنْت؟"

"من کجا دیستگ؟"

درُھین رُوچا تان شپ

نان وَرد و نئے آرام.

تَنَا روچا كه ما و تَعو بواتَرَين

دِلِن تُكشيت گامے هاک مارا هم به امبازيت

بله جاگَه نبيت مارا

زمين مارا مه امبازيت

كه بے كِردارا كَبَرئے وابئے چے مانا؟

هما روچا سِدان چه تَشو.

هما روچا

من و أَبَدِين يِكَّين مانِشا وَبِسِين.

منى و تىيى گىسى نياما چىل و چار كېرىئە جاڭە هالى انت

من اشڪتگ

تىو شىست كېرا گۇستىگىئە.

شىشا بىگر دان شىست كېرا گۇستىگىئە

بلە ذىيگتە

من سئىمى كېرا سر نبوتگان.

چە آئۆلیا گۇستان ھىلىتى

و دومى كېرا پېيش كىسىنا تئوار جت

"كجا رئۋئ ؟"

من جىيزگىيا كېپتانا

"چە گۇشان "كجا رئوان ؟"

"كۇشىت، "تىو سرپەد ائى كە من كە آن ؟"

"من گۇشت گۈن وتا كە "چە گۇشان، كە ئى ؟"

گُوشیت، "اے سیهشپانی نیما سر گِرئے وہ رُوزنایے ترا پَکار بیت

"ته هونا روک کن منی۔

دلئے زیان گُنگ بوت،

گون وتا اوں ھلوتی نه آن

من کَبر بوتان

دومى کَبرا رَند و

سیئمی کَبرا پیشتر

وتی تھا۔

## ھُمک شَهِید کَبَرَ كَنْت مَنَا

منا ڪَسَايِيَا بَكَوٽِتِيِن

ته بَيْسَعَاب و بَيْسَمَر نَبُوتَگَأَت بَلَه ڪَسانا ٖ تُش تُشا بَكَوٽِتِيِن.

آٺوَل سَرا وَه چَپَّين پَادَئے چونکى ناكُنى بَگُوتِكِيِن،

دوَمى بَيَّلا وَادِي پِر كُتِيِن.

دوَمى رَوْچَئِي بَامَگُواها

وَهَدَى نَوْد شَنْزَتِنت

ته ليمبَوَى بَكَوٽِتِيِن گَوَن وَاد و پِلِپَلَان هَئوار گِيتِكِيِن چونکى لَنَكُوكَئِ سَرا

و بَيَّگَها اَلَّنَكُوكَى چَه بُنْزِهَا بَگُوتِكِيِن،

گِرَّ طَپَّا رَازِيَيِه وَزا

چَوْ تَيْجَا.

بُزُرتِيِن كُتِيِن كارچَے دراهِين لَنَكُوكَانِي بُوَگَا ايَر كَنان كُتِيِن و مُشْتِكَئِ سَرا جَنَان كُتِيِن هُمُك  
بُوَگ و بَند دور كَنان و دَئور دَئيان كُتِيِن.

و ساه مان بوتین

يَكْچِكَّيْنِ مرگ وَش نهانت.

تئوامىيْنِ دست و پاد

چُندُ چُندُ، پُلُّ پُلُّ كنان كُتىيْنِ

مِشينُكَے بُزُرتىيْنِ

ديمئَسَ پَوْسَت

تُش تُشا جنان كُتىيْنِ

آنېشگا دان گوشىبۇنان و گردىنا تان ناپكە نىشان بُزُرتىيْنِ.

چِمان إلبي مان كُتىيْنِ و ساهەتىيا پد بِنىشتىيْنِ

مودكَشىيَسَ سرا

كَسان كَسانا چُندُ چُندَا

چَمَئَسَ تُكُرانا در كنان كُتىيْنِ.

تَشَّى زُرتىيْنِ ايَر كَشِتىيْنِ سرا

سَرَگَ چە نېتا تان زَنوكا تَل بِبوتىيْنِ

مازهانا در کُتیئن کَبولُوا کُتیئن

زیان شانزده کپ کُتیئن و کَرکیئے بُنا چَگل بداتیئن

درد هَمینکَدَر ببوتیئن ساه بِگَتیئن

سرئے تها،

و ساه آنگه در مئیاتکین

یَكْچَکیئن مرگ وَش نهانت.

بزرتیئن هَنجرے و گُٹا سَك داتیئن

سینگارا تَل جتیئن.

ڈَکَبے بزرتیئن

هر دو دیمئے پَهلوانا يَكْ يَكْ کُتیئن

شِتیئن چو پُکِیَا،

و دست راه داتیئن

گَرِنا تان لَائے راست و چَپَی نیمگا

بکَشِتیئننت

گُنگ و جگر،

دلارا پئجگان کُتیئن

و روت تُش تشا بکشتیئن و دئور دئیان کُتیئن

هَمُك تاب و ریس

در کُتیئن

و ساه،

آنگه در مئیاتکیئن

آنگه يك چگین مرگ وش نه انت.

من دوشیا چه پیش چو نجیزتگ.

سُهْبى بُست كت،

هزار نیم شلونگیئن واپى ئىگرن مدامیئن ورا چنان كُتنت

كوارئي تها کنان كُتنت

ته جیزتن

كه درېگتیئن منا كسابیا بکۋېتیئن.

## دیمئے سالئے هامین گوست

دیمئے سالئے هامین گوست

ناکو مَهَمَدَ لنگ جانا

میرئے پات ڪَتار ڪُنت

کیمَشی گر کوان پاچیت گواتا ڏنت

چُک و نُماسگ میلانک آنت

گواتا وابئے رنپدانی ڏنز کھوارا آنت

ڏنز هُمُك پَدرِیچئے چمان پِرِنچان إنت

چم کپاتا شیرگ بوتنت .

ما ، تعو

لئیب ڪانا رپتین مچکَدگا

رنگ چٽ و دیدگ سُوراپگ ڪُت

جو لئیئے رنگانی تھا ما چینچک واب ڪمات

په دیمئے سالئے نیمّونا

آ "دیمئے سالئے هامین" پئیری گوست

و منى دنیائے هر دو سر چه منى بالادا سر رتکت

مَچَكَدَگَا اُزمان په آرمانے کُوبِنت و هچ نبوت.

دیمئے سالئے هامینا

ما گوات کماتگ

شئير مِتَگ.

## هئور گیابانا گوارنت

(1)

زانئے...؟

دۆشى هئوران گیابانا گۇرەتگ

هئوران گۇرەتگ

ته گئوھەر گۈن بَگا لَدْ و بار كُتگ

رِندان چە لاشارا جِنگى سانگ كُتگ

چاڭر شئير جتگ، گۇھراما چنگ

مېيدا كۆھىن كىينىڭ آپ كُتگ

آپ چە شىپان گردان بوتگ

كئور مان دَرياييا رِتگ

دَرياييا جَمبَر رۇدىنىشگ

جمبَر

گیابانئە رېكان

دان گُدّى تَرْمِپَا دُشْتَگ

دُوشْتى

هئوران گيابانا گُورٽَك

و منا ياد آتكَگ ميٽَك، كئورئى لَمب

رُوچانى رُقچ

كئورئى اَل دستا و آ دستا بِيلانى دورا چه گِدار

هال نه إهوالى و نئى كه گِسان تاهير

بَسْ هر شَپ وَپِسْئَ

ترَمِپانى آواز

گَسْئَى كَمبانى سرا

ترَپ تَرَپ . . . تَرَپ تَرَپ . . . تَرَمِپانى آواز

هَمُوك تَرَمِپَى پُشتَا

مُرگانى تَعوار

كُچكَى هولاسَك

چَر چَر چَرررر . . . چِرتانى سَلوات

گیابانا

رېکانى شما

چو که مان گمبانى شمان

ھئورئے ترمپان اوسبیان كُنگ

دۇشى ھئورا گورتگ گیابانا

و پدا سرلەت تان مۇركاپا

سیسیگان ساز جەڭ

كېگان ملۇنا شەرە آباد كُنگ

بىداما پۇل رۇدىنتگ

و چىلا بۆ آتار كُنگ

گیابان دۇشى ھئوران مىنتگ

سۇرىن ترمپان جىگ تا دامۇن مىسىنتگ

نۇكاب كُنگ

(2)

گیابانئے یکین کېرستانئے مُردگ،

دۇشى،

ھۇرا وابا پاد كُتنت.

میاھان سرجاه و نپادانى پۇكى دم كرت و شُتنىت،

واب شپادا تىكىت جىناني.

جىناني وابا كە سېپە كەت

دۆست و دۇزمىن مۇرتىت.

دۆست و دۇزمىن نىست تە كىنگ بەمانا.

كىنگ رېت تە دىدگ رېنگ بەندىت.

چىمان رېنگ بىست تە دنيا رېنگان مٹايىت،

پە بیوانكى.

و وابان مُردگ ریپینتنت.

پکیران کَبرِستانا سُرنا جت،

سُرناهان مُشكاني سَروننا مار پنات،

ماران مُردگ ڏنگ جتننت.

مُردگ سر گِپتنت

په کئورانى شوڏان،

کئوران آپ هئوادگ کُت.

آپان چمگ روڏينت

چمگ ریکان وارت.

(3)

دوشى، هئوران

گيابان—کَبرِستانے در رُپتگ.

بامگواها اپسانى شِدگ، مُرگانى تئوارا بُست کُتگ.

کئورے شَهدِين نَّوكاپئے

گواشئے دامن آبادِ انت

کوھے و کوھے پُشتا کرگین کتار.

گندان

کوھانی چنکان، دمبه.

هر دمبه توكا دمباني کونج کتار.

گرداگرد تئوامين کوھے پنجگ دمبا پُرِ انت.

دمبه توكا

لوج آنت،

لوگانی پيشگاه چه انجير و بيدامئ ورنائي تاكانى بهاري رېچئ هشكىن بران سينگار.

بيدامئ چيرا

آپسيئه هڈ آنت،

اوشتاتگ زين انت.

اپسے کرا

كاردارے گون گنديمان کېتگ،

پاگئے هاک مان آپسئے پادانی چیرا ایر آنت.

دور یک زبایان بالادے

هڈان ایر اِنت،

سرینئے هڈ کلیرئے شاھڑ،

پادئے پنجگ نمبان ساڑیتگ.

راستین دستا مُندریکے،

چپین نیما

کئیدے کپتگ.

پادینکانی رمیزی ٹُکر ہاکئے توکا درپشان آنت.

آپے تاسے دستا،

اوشتاتگ کہ مُساپر تُنیگ اِنت.

دَمئے شَہتیرے پُشتا

بالِشت وَزِین ہاکانی تھا زھمے،

مردے کَش وَپتگ

و رۆدے گوشئے چىرا ئىت،

كُرانے دلپندا داشتىگ.

بارىن چينچك كَرن ئىت

واب ئىت،

واب نىڭىدىت.

چىمان چاران ئىت منى و دلپندا كۆچان ئىت رئوت.

دۇشى هئورا

كَركە چىمان رۆدىيىتىگ

و دلپندا انجىر.

من و گىبابانا

چينچك كَرنئى واب پىتاتنىت يكىنىشتا.

واب، منى بالادئى بىندان بوجان ئىت.

من، كېرىستانئى شىككان كىشان آن.

ہر شکے پشتا

زہمے۔

ہر زہمئے زہ بستگ تپر،

کل انت

کبرانی توکا

کبرستانا—گیابانا۔

## شاهد

(بِلُوقْ مِيوزِيْمَىْ أَكْسِيَّئَ چارگَئَ وَهَدَا)

اَمَّا اَكْسَ بارِينْ چوْنِينْ مِرْدُمِيَا كَشِتَّگَ ؟

دو سَد سَوَاسِ كَزِپَگَان

و راه دِيدَگَان نِيشِتَهِينْ.

اَمَّا زَهَگَ كَه سِرا تا پادان

بارِينْ چُنْت ٹُكُرِ اَنت

تَعَوَامِينْ آشنايِين رِبَگَزار، مِلْكُرَار

نَرْ آتِكَگَ اَنت آ ساها تا

پَه هَما كَسَا كَه اَكْسِي كَشِتَّگَ.

اَمَّا اَكْسَكَشَنْ بارِينْ اَنْگَه زِندَگَ اَنت ؟

يَك اَنْچِيَنْ وَهَدِيَا

كَه وَاب شونز بَسْتَگَ اَنت،

كَلَات وَاهَگِيَنْ كُدا م رُتِكَگَ اَنت

تھاری بَرپ بَستگ میتگانی شَہرگان

اے گونڈلا

... گون لاگرین بدَن

"تھو چون گوشئ که لاگرین بدَن؟"

"اے کوپگانی ٹکران بچار"

اے وہ اکسے"

بارین چنت سال، ماہ، رُج

ٹارچر سِلانی توکا بوتگ

"زاهرِ انت که آنج بیت

ھئو بلہ، آنیشگا بچار"

ھچ کرچک و کوس نیست.

اے یکبین چم که نکشتگ،

دنیگتھ پچ انت.

اے جامگا بچار تنک انت،

آستونکئے چند زاهرِ انت

بچار،

سُھریں چند کے گدی،

مان راستین پھلوئے کشا

"کہ گنگ و جگر و روٹ کپتگ آنت.

اے پیچکے نہ انت

دل انت.

"دل..."

آ انت کپی راستی نیمگا شتگ.

جگر اش آنت کہ کپ پادئے دیما کپتگ آنت.

پادئے لنککے دپا،

ادا بچار

لاگر قبے بوٹگ نرمزار.

اے اکس کشے تھوکلا کمال انت،

ہر دین انگه زندگ انت

ته سد سلام.

## "دۆشى گِرۆکا سئے پېرى"

(1)

"دۆشى گِرۆکا سئے پېرى"

أئوَل "مان تُراتانى دَپَا"

دوْمى "مان شيرازئے سرا"

سَئِيمى "نَلِيئَ دامُنا".

نازانى نازىن سۆمەرى

نىشتگ گون پىيرىن ترانگان،

جيِزان و كِجَان إنت دلا،

په ماھِكانىين دُخْتَرا.

سازىن سازان سازَ كنَت.

لىلۇ په سئوتان سَر گُرنَت

لئىيپ كۇر و گەڭ كىنت

وابانى مۇوارە شىلت.

دەزگوار كاينت گون و تى

چۈككەن و بىلگۈزىدەن.

(2)

سالۇنك كۆھان رېتىگەن

وابىء چە دەمبىن سىننگا جۇزىت و آروماها بلىت.

(ناگاھ چۈلۈز تراسى دىت

آپانى جوشىپن ترىنەزكەن)

(3)

مېتىگ تان وابا بىست كىن

دەنر و مۇج ئىنت دنيا تان دومى سەرشپا.

اومان شئزان آنت آرواهان و آنگر ديدگان.

جمبئر گباران وارتگ آنت.

مۆسۇم تئوامىيەن گۇستىگ آنت.

يات و هىكايىت منتگ آنت

من نىشتىگ و شئير جنان،

نالان و چىندىننان سرا.

ليلق په مۇتكان رە گېرنىت.

سازىن سازان ساز كىنت.

چیهانٹ

(په گُلزار ریازا)

گول...لو...و

پاد...آ...

کمّو بوپس

زَلِيل

سئے روچِ انت ما یکین جاها یکین پئیما نندوک آن.

گولو، واب (زمینئے چاڑیں) میشیتا سَھِرِینت.

نگاہان بند کئے،

امروزئے دراہیں کئید و بند لُنرت، دُزدانی ریزین زَمزیل بُرنت، دُنیاداری ایمان و بے ایمانی

ایر رئونت،

چارین دیمان

وابانی گُلزار بَلنت.

كَمِينَه

سَئَرْ رَفْجِ إِنْتْ مَا يِكْيَنْ جَاهَا يِكْيَنْ بَئِيمَا نِندَوْكَ آنْ.

تَئُو دَرَچَكَى تَوْمَسْ بوْتَيْنَسْ رُسْتَئَ كَمِيهَ.

شَرّ..رّ..رّ

تَئُو بَوَيسْ.

مَنَا نُونْ وَابَ نَعِيَّيَّيَتْ.

مَنْ أَنْچَوْ وَابَ آنْ

بَسْ إِنْتْ،

مُرَدَّگَوَابَ نِبَانْ.

وَوابَانِي درَّهَابَ،

گُلْ وَ گُلْزَارَ نَبِنْتْ.

زَرْأَتُونَسْ چُكَ هَمَسْ مِرْدَانْ كُشْتَگَ،

مُپْتَ وَناهَكَّا.

چِگر دئے گاڑی یکین مردان بُرتگ.

کیمیئے لوگئے دُر ہمیش آنت.

پئیری ماھاتونئے جنگلش چست کُتگ ...

گلو، ترا هر چیزا کار انت؟

.. شر .. ر .. ر ..

شما بوپسیت.

! گلو

وپتے کمینه؟

انچو وپسیت مردم؟

کمو پاد نئیئیت؟

پاد آ بارین کسہ چے انت؟

چے بوتگ؟

دراہین امرا واب نکپتے پرچا گولو؟

وپئے؟

پاد نیائے؟

وابا نیلئے؟

کمۇ بىا كە تىيى رېتىن مان آتكىگ مارشتا.

ھر رۆچىن لاشانى أكسان نۆكىن مانا روڈىيتىگ.

لاشانى ئېيان، آرواهەئى رېمانى پۇشتا، دنيا گۈزىار كُتىگ.

دەمکانى بالىشتانى زىنگان آپىز گۈزىار كُتىگ.

دەگانى درۆھاپانى دیدا تۇنے گۈزىار كُتىگ.

كېرىستانے گۈزىاران آباد كُتىگ.

## هُمیر

زى تىيى كلئو رَستنت منا،

بانداتىئے وابان گُوبتگىن

تە ترائىگا كېپتان وتى.

كە من چە جندا،

مېتىگا، سِستان

و چىنچىك تىينزىيا

مان نويتىئے دستان لڭشتان.

زى كە هەلکا هئور گُورىنتىت

تە مَدىكۆلەي

هما پۇلكان كە بۇھە چىست بوت،

چە سرا تان ديدگ و آرواهى

گُلباگا سرا کَشانَ بوت.

نون هُمك بامگواه تان دومى بامگواه

وابانى مئىت كېتىگانت.

.. تىيى دوريا رَنجان.

تىيى دوريا رنجان بله شات آن كه انگت زِندگ ائے.

تىيى دوريا

نيمرۆچئى ئاكا بَرپ بَستگ مان جۇزان و نۆد بيت ساچان كنت

رۆچ و شَپان.

من نِشتگ و جىيزان

كە وھدىئى گَرِداشا رِيتار وَدىنتگ وتكى.

آ رۆچ، كە من دىستگ ترا

يا

تئو، متا،

آمۆسۇمان كە ساھتان كىزىئىے واب رۆدىيەتگانىت

كۈشت و شۇنت.

نۇن كَرَنَ لېيىت و شَبَى رۆچَ نېيت.

مُپتا دلا كُھتى مبو

پەشت كېتىگىن رۆچَ كۈزىت.

زانىء

كە وھدىئە گەردىشان وابى دلا كېشتىگ،

و آرواحا بىلىيەتگ كىلگە.

ما تۇرىتىگ

وابى بىگىندىين زىندىگى آسَر مېيت

واتر كىئىے كائى تە كىندىئە مېيتىگا

مەركا وتى بىستار باھىيەتگ،

گۇن اينچىك آيىگ و پىر گەدگا.

## گردون

و گُدَسْرَا سَمِينَا سَرْ كُتْيَن . . .

پُرَانِي بَوْ مَان نَازِبَقْ

و آسَئَيْ بَرَانِزْ، نَوْدَانْ چَيْر تَرَتَّيْنْ .

بَرْسَتَيْنْ پُلْ كُهْسَرَانْ .

گُرَاَگْ وَ كَبَگَا هَورْ دَبَ بَسَتَيْنْ زَيْدْ وَ مَلَپَدَانْ

وَ مَنْ، پَدا

چَه كَبَرا سَرْ بَكَشِيشَيْنْ،

يَكَبَرْيَے پَدا سَپَرْ بَنا كُتْيَنْ،

وَاب رَوْكْ بوَتَيْنْ دَيْدَگْ وَ دَلا

وَ يَكَبَرْيَے پَدا

ماَن گُدَسْرَا

سَمِينَا سَرْ كُتْيَنْ .



